

Colombia y su posible transformación*

El siguiente texto, que atañe a las posibilidades de transformación que se le abren a Colombia, es el resultado de varias etapas.

La primera es la invitación hecha por Riti al sociólogo y especialista de la política colombiana Jorge Eliécer Guerra Vélez, autor del libro *La izquierda legal y reformista en Colombia después de la Constitución de 1991*, para contribuir con un análisis que diera cuenta de las posibilidades de transformación de este país tras el triunfo de la izquierda en las elecciones parlamentarias de 2022 y enseguida con la elección de Gustavo Petro a la Presidencia de la República.

Entre los aspectos que más despertaron nuestro interés estaba el hecho que el proceso que permitió la unidad de la izquierda colombiana, como Guerra Vélez bien lo expone en su trabajo, correspondía asimismo a un previo proceso de transformación, es decir la ocurrencia de un verdadero viaje en lo desconocido, pasando por una profunda transformación del propio sistema en la mente. La pregunta que resultaba entonces era saber: ¿Lo que le ocurrió a la izquierda podría fertilizar a todo un país? La primera tarea de Guerra Vélez fue investigar la historia de Colombia y de esta manera poder identificar y analizar el periodo sobre el cual íbamos a concentrarnos. Este ejercicio dio pie a un primer artículo rico en información y detalles a propósito de la situación actual de Colombia, según la mirada del propio autor tanto como de quienes aportaron en la redacción de este.

Sin embargo, y como suele suceder, a primera vista parecía que muchos elementos se tocaban dando vida a manojos de índices comunes, sin por lo tanto poder realmente relacionarlos entre sí mismos.

Al mismo tiempo nos pareció que todos esos elementos, en apariencia disparates o independientes, compartían una misma lógica. El único modo para relacionarlos era crear una hipótesis de trabajo utilizando el material del primer artículo como la base de nuestro análisis sobre Colombia.

Ello condujo a la elaboración de un segundo artículo (Guerra Vélez y Veneziani), el cual era capaz de aportar una clave de lectura coherente, buscando contribuir a arrojar luz, lejos eso sí de pretender a una interpretación definitiva de la situación colombiana.

Es así como este proceso nos permite presentarles dos trabajos conjuntos, aunque presentados separadamente, y que a la postre permite su misma retroalimentación.

* Los autores manifiestan sus más sinceros agradecimientos a Béatrice Depeursinge y Pere Novella por sus contribuciones a participación en la elaboración de las hipótesis que cimentan el presente trabajo acerca del devenir del proceso de transformación de Colombia

La Colombie et sa possible transformation *

Le travail qui suit, sur les possibilités à venir de la transformation en Colombie, s'est fait en plusieurs étapes.

En premier lieu Riti a proposé à Jorge Eliécer Guerra Vélez, sociologue et expert de sociologie politique colombienne, auteur de *La izquierda legal y reformista en Colombia después de la Constitución de 1991*, de collaborer à une étude sur les possibilités de transformation du pays, au lendemain de la victoire électorale de la gauche en 2022 et l'élection de Gustavo Petro à la Présidence de la République.

L'aspect qui nous avait le plus intéressés était le fait que le processus de réunification de la gauche colombienne, tel que Guerra Vélez le présente dans son travail, était lui-même le fruit d'un processus transformateur, c'est-à-dire un vrai voyage dans l'inconnu, passant à travers une profonde transformation de son system-in-the-mind. Est-ce que ce qui s'était passé pour la gauche allait pouvoir fertiliser tout un pays ?

Dans un premier temps Guerra Vélez a dû réinvestiguer l'histoire colombienne en cherchant à identifier et analyser la période sur laquelle poser notre regard. Ceci a donné vie à un premier article très riche, dense et volumineux, qui présente la situation de la Colombie actuelle, le point de vue de son auteur et de ceux qui ont collaboré avec lui.

Cependant, comme il arrive toujours, il semblait, au premier regard, que beaucoup d'éléments se touchaient en donnant vie à des faisceaux d'indices communs, mais sans vraiment pouvoir les relier entre eux.

En même temps il nous semblait que ces différents éléments, apparemment disparates ou indépendants, répondaient à une logique unique. La seule manière de les relier ne pouvait se faire qu'à travers la création d'une hypothèse de travail, en utilisant le matériel du premier article comme base de notre analyse sur la Colombie.

Ceci a permis de construire un deuxième article (Guerra Vélez et Veneziani), capable d'offrir une clé de lecture cohérente, son but étant de contribuer à un éclairage, plutôt que d'offrir une interprétation définitive de la situation.

Ce cheminement nous a amenés à vous présenter ici ces deux contributions ensemble, mais séparément, l'une pouvant alimenter et éclairer l'autre.

* Les auteurs remercient Béatrice Depeursinge et Pere Novella pour leur contribution et leur collaboration relatives aux hypothèses de travail sur le devenir de la transformation en Colombie